



Βρυξέλλες, 25 Ιουνίου 2026
(OR. en)

9977/26
ADD 1

Διοργανικός φάκελος:
2026/0151 (NLE)

COPEN 208
EUROJUST 20
JAI 703

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	25 Ιουνίου 2026
Αποδέκτης:	κα Thérèse BLANCHET, Γενική Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2026) 283 annex
Θέμα:	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ της πρότασης απόφασης του Συμβουλίου για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Ποινικής Δικαιοσύνης (Eurojust) και των αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας που είναι αρμόδιες για τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2026) 283 annex.

σνημμ.: COM(2026) 283 annex



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 25.6.2026
COM(2026) 283 final

ANNEX

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

της πρότασης

απόφασης του Συμβουλίου

για την υπογραφή συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Ποινικής Δικαιοσύνης (Eurojust) και των αρχών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας που είναι αρμόδιες για τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τελικό κείμενο συμφωνίας ΕΕ – Αλγερίας κατόπιν διαπραγματεύσεων — 3.2.2026

Σχέδιο συμφωνίας μεταξύ

της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας και του Οργανισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Ποινικής Δικαιοσύνης (Eurojust)

Η ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΛΓΕΡΙΑΣ, στο εξής «Αλγερία»,

και

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ, στο εξής: «Ένωση»,

καλούμενες στο εξής από κοινού τα «μέρη»,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις σχετικές διατάξεις της συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Αλγερίας και της Ένωσης¹,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το διάταγμα αριθ. 66/155, της 8ης Ιουνίου 1966, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε, για τη θέσπιση του Κώδικα Ποινικής Δικονομίας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον νόμο αριθ. 18/07, της 10ης Ιουνίου 2018, της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων κατά την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως τροποποιήθηκε και συμπληρώθηκε από τον νόμο αριθ..../25 της.....,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1727 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 14ης Νοεμβρίου 2018, σχετικά με τον οργανισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη συνεργασία στον τομέα της ποινικής δικαιοσύνης (Eurojust) και την αντικατάσταση και την κατάργηση της απόφασης 2002/187/ΔΕΥ του Συμβουλίου² (στο εξής: κανονισμός για την Eurojust),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τα συμφέροντα τόσο της Αλγερίας όσο και της Ένωσης για την ανάπτυξη στενής και δυναμικής δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας και της Eurojust με σκοπό την αντιμετώπιση των προκλήσεων που θέτει το σοβαρό έγκλημα, ιδίως το οργανωμένο έγκλημα, η τρομοκρατία, η διαφθορά και δωροδοκία, η νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και το κυβερνοέγκλημα, με παράλληλη διασφάλιση των ελευθεριών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων των φυσικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα,

¹ Ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας, αφετέρου (ΕΕ L 265 της 10.10.2005, σ. 1).

Προεδρικό διάταγμα αριθ. 05-159, JORA αριθ. 31, της 30ής Απριλίου 2005, για την κύρωση της ευρωμεσογειακής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Αλγερίας αφετέρου, που υπογράφηκε στη Βαλένθια στις 22 Απριλίου 2002, και για τα παραρτήματα 1 και 6 της εν λόγω συμφωνίας, τα πρωτόκολλα αριθ. 1 και 7 και την τελική πράξη.

² ΕΕ L 295 της 21.11.2018, σ. 138.

ΠΕΠΕΙΣΜΕΝΕΣ ότι η δικαστική συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας και της Eurojust θα είναι αμοιβαία επωφελής και θα συμβάλει στην ανάπτυξη των κοινών αξιών αμοιβαίων των μερών, συμπεριλαμβανομένων της ελευθερίας, της ασφάλειας και της δικαιοσύνης,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το υψηλό επίπεδο προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στην Ένωση και την Αλγερία,

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την Οικουμενική Διακήρυξη των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, της 10ης Δεκεμβρίου 1948 (Ηνωμένα Έθνη, ψήφισμα 217 Α) και τις διεθνείς συμφωνίες από τις οποίες δεσμεύονται τα δύο μέρη,

ΣΕΒΟΜΕΝΕΣ το Διεθνές Σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα, της 16ης Δεκεμβρίου 1966 (Ηνωμένα Έθνη, ψήφισμα 2200 Α),

ΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά των βασανιστηρίων και άλλων τρόπων σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, της 10ης Δεκεμβρίου 1984 (Ηνωμένα Έθνη, ψήφισμα 39/46),

ΣΕΒΟΜΕΝΕΣ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά της διαφθοράς, της 31ης Οκτωβρίου 2003 (ΓΣ/ΟΗΕ, ψήφισμα 58/4),

ΣΕΒΟΜΕΝΕΣ τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του διεθνικού οργανωμένου εγκλήματος (UNTOC), της 15ης Νοεμβρίου 2000 (ΓΣ/ΗΕ, ψήφισμα 55/25),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ την υποχρέωση της Ένωσης να τηρεί τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προάσπιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών (ETS αριθ. 5), που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 4 Νοεμβρίου 1950, η οποία αντανakλάται στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

Κεφάλαιο I

Ορισμοί, στόχοι, πεδίο εφαρμογής και κοινές διατάξεις

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τον σκοπό της παρούσας συμφωνίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «Eurojust»: ο Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Ποινικής Δικαιοσύνης, που ιδρύθηκε με τον κανονισμό για την Eurojust·
- 2) «κράτη μέλη»: τα κράτη μέλη της Ένωσης·
- 3) «αρμόδια αρχή»:
 - για την Ένωση, η Eurojust, όπως ορίζεται στην παράγραφο 1, και
 - για την Αλγερία, κάθε εθνική αρχή που παρατίθεται στο παράρτημα II της παρούσας συμφωνίας με αρμοδιότητες δυνάμει του εθνικού δικαίου σχετικά με τη διερεύνηση και τη δίωξη ποινικών αδικημάτων, συμπεριλαμβανομένης της εφαρμογής πράξεων για τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις·
- 4) «διαβιβάζουσα αρχή»: η αρμόδια αρχή η οποία διαβιβάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, κατά περίπτωση·

- 5) «λαμβάνουσα αρχή»: η αρμόδια αρχή που λαμβάνει πληροφορίες σχετικά με δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, κατά περίπτωση·
- 6) «όργανα της Ένωσης»: τα θεσμικά και λοιπά όργανα, και οργανισμοί που έχουν ιδρυθεί με τις Συνθήκες για την Ευρωπαϊκή Ένωση και για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή βάσει αυτών, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα ΙΙΙ α) της παρούσας συμφωνίας·
- 7) «σοβαρό έγκλημα»: οι μορφές εγκλήματος που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της παρούσας συμφωνίας σύμφωνα με τις διατάξεις και το πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας·
- 8) «συναφείς αξιόποινες πράξεις»: οι αξιόποινες πράξεις που διαπράττονται με σκοπό την απόκτηση μέσων διάπραξης σοβαρών εγκλημάτων, με σκοπό τη διευκόλυνση ή τη διάπραξη σοβαρών εγκλημάτων ή προκειμένου να διασφαλιστεί η ατιμωρησία όσων διαπράττουν σοβαρά εγκλήματα·
- 9) «βοηθός»: πρόσωπο που μπορεί να επικουρεί εθνικό μέλος, όπως αναφέρεται στο κεφάλαιο ΙΙ τμήμα ΙΙ του κανονισμού για τον Eurojust, και ο αναπληρωτής του εθνικού μέλους ή ο εισαγγελέας-σύνδεσμος, όπως αναφέρεται στο άρθρο 5 της παρούσας συμφωνίας·
- 10) «εισαγγελέας-σύνδεσμος»: πρόσωπο που ασκεί καθήκοντα εισαγγελέα, δικαστή ή ανακριτή στην Αλγερία σύμφωνα με το εθνικό της δίκαιο και αποσπάται από την Αλγερία στην Eurojust, δυνάμει του άρθρου 5 της παρούσας συμφωνίας·
- 11) «δικαστικός σύνδεσμος»: δικαστής όπως αναφέρεται στον κανονισμό για την Eurojust, ο οποίος αποσπάται από την Eurojust στην Αλγερία δυνάμει του άρθρου 7 της παρούσας συμφωνίας·
- 12) «δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα»: κάθε πληροφορία, σε οποιοδήποτε μέσο, που αφορά ταυτοποιημένο ή ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο (στο εξής: υποκείμενο των δεδομένων), το οποίο μπορεί να ταυτοποιηθεί άμεσα ή έμμεσα, ιδίως μέσω αναφοράς σε αριθμό ταυτότητας ή σε έναν ή περισσότερους παράγοντες που προσιδιάζουν στη σωματική, φυσιολογική, γενετική, βιομετρική, ψυχολογική, οικονομική, πολιτιστική ή κοινωνική ταυτότητα του εν λόγω προσώπου ή σε άλλα αναγνωριστικά στοιχεία ταυτότητας, όπως δεδομένα θέσης ή επιγραμμικό αναγνωριστικό ταυτότητας·
- 13) «επεξεργασία»: κάθε πράξη ή σειρά πράξεων που πραγματοποιείται με ή χωρίς τη χρήση αυτοματοποιημένων μέσων, σε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή σε σύνολα δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως η συλλογή, η καταχώριση, η οργάνωση, η διάρθρωση, η αποθήκευση, η προσαρμογή ή η μεταβολή, η ανάκτηση, η αναζήτηση πληροφοριών, η χρήση, η κοινοποίηση με διαβίβαση, η διάδοση ή κάθε άλλη μορφή διάθεσης, η συσχέτιση ή ο συνδυασμός, ο περιορισμός, το κλείδωμα, η κρυπτογράφηση ή διαγραφή ή η καταστροφή·
- 14) «υποκείμενο των δεδομένων»: κάθε ταυτοποιημένο ή ταυτοποιήσιμο φυσικό πρόσωπο του οποίου τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υποβάλλονται σε επεξεργασία·
- 15) «γενετικά δεδομένα»: τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν τα γενετικά χαρακτηριστικά φυσικού προσώπου που κληρονομήθηκαν ή αποκτήθηκαν, όπως προκύπτουν ιδίως από ανάλυση βιολογικού δείγματος του εν λόγω φυσικού προσώπου, και τα οποία παρέχουν μοναδικές πληροφορίες σχετικά με τη φυσιολογία ή την υγεία του εν λόγω φυσικού προσώπου·

- 16) «βιομετρικά δεδομένα»: τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία προκύπτουν από ειδική τεχνική επεξεργασία συνδεδεμένη με τα φυσικά χαρακτηριστικά, τα χαρακτηριστικά της φυσιολογίας ή τα συμπεριφορικά χαρακτηριστικά φυσικού προσώπου και τα οποία επιτρέπουν ή επιβεβαιώνουν τη μοναδική ταυτοποίηση του εν λόγω φυσικού προσώπου·
- 17) «πληροφορίες»: δεδομένα προσωπικού και μη προσωπικού χαρακτήρα·
- 18) «παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα»: η παραβίαση της ασφάλειας που έχει ως αποτέλεσμα την τυχαία ή παράνομη καταστροφή, απώλεια, μεταβολή, άνευ αδείας κοινολόγηση ή προσπέλαση προσωπικών δεδομένων που διαβιβάστηκαν, αποθηκεύτηκαν ή υποβλήθηκαν κατ' άλλο τρόπο σε επεξεργασία·
- 19) «εποπτική αρχή»: για την Ένωση, ο Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων και, για την Αλγερία, η εθνική αρχή προστασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (autorité nationale de protection des données à caractère personnel)·
- 20) «δεδομένα που αφορούν την υγεία»: κάθε πληροφορία που αφορά τη σωματική ή ψυχική υγεία του υποκειμένου των δεδομένων·
- 21) «εθνικά μέλη»: τα εθνικά μέλη που αποσπώνται στην Eurojust από κάθε κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τον κανονισμό για την Eurojust.
- 22) «αρχή επεξεργασίας»: η αρχή που επεξεργάζεται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, όπως αναφέρεται στα άρθρα 14 έως 17.

Άρθρο 2

Στόχοι

1. Γενικός στόχος της παρούσας συμφωνίας είναι η ενίσχυση της δικαστικής συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος.
2. Η παρούσα συμφωνία επιτρέπει τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα μεταξύ των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας και της Eurojust, με σκοπό τη στήριξη και την ενίσχυση της δράσης τους, καθώς και της συνεργασίας τους για τη διερεύνηση και τη δίωξη του σοβαρού εγκλήματος, ιδίως του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας, της διαφθοράς και δωροδοκίας, της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και του κυβερνοεγκλήματος, καθώς και συναφών ποινικών αδικημάτων, με παράλληλη διασφάλιση κατάλληλων εγγυήσεων ως προς τα θεμελιώδη δικαιώματα και ελευθερίες των φυσικών προσώπων, συμπεριλαμβανομένων της ιδιωτικής ζωής και της προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

Σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη διασφαλίζουν ότι η Eurojust και οι αρμόδιες αρχές της Αλγερίας συνεργάζονται στους τομείς των δραστηριοτήτων και των εξουσιών τους για την καταπολέμηση του σοβαρού εγκλήματος, όπως απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της παρούσας συμφωνίας, όσον αφορά τον συντονισμό και τη συνεργασία σε έρευνες και ποινικές διαδικασίες.

Άρθρο 4

Σημεία επαφής

1. Η Αλγερία ορίζει τουλάχιστον ένα σημείο επαφής εντός των εγχώριων αρμόδιων αρχών της για τη διευκόλυνση της επικοινωνίας και της συνεργασίας μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας. Ο εισαγγελέας-σύνδεσμος δεν αποτελεί σημείο επαφής.
Η Αλγερία ορίζει επίσης σημείο επαφής για θέματα τρομοκρατίας.
2. Τα σημεία επαφής για την Αλγερία κοινοποιούνται στην Ένωση. Η Αλγερία ενημερώνει την Ένωση σε περίπτωση αλλαγής των σημείων επαφής της.
3. Η Αλγερία μπορεί να ζητήσει από την Ένωση να ορίσει σημείο επαφής στην Eurojust με σκοπό τη διευκόλυνση της επικοινωνίας όσον αφορά τη συνεργασία μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας. Ο δικαστικός σύνδεσμος δεν αποτελεί σημείο επαφής.

Άρθρο 5

Εισαγγελέας-σύνδεσμος και προσωπικό

1. Για τη διευκόλυνση της συνεργασίας που προβλέπεται στην παρούσα συμφωνία, η Αλγερία αποσπά έναν εισαγγελέα-σύνδεσμο στην Eurojust.
2. Η εντολή και η διάρκεια της απόσπασης του εισαγγελέα-συνδέσμου καθορίζονται από την Αλγερία σε συμφωνία με την Eurojust.
3. Ο εισαγγελέας-σύνδεσμος μπορεί να επικουρείται από βοηθούς και προσωπικό υποστήριξης, ανάλογα με τον φόρτο εργασίας και σε διαβούλευση με την Eurojust. Εφόσον απαιτείται, οι βοηθοί μπορούν να αντικαθιστούν τον εισαγγελέα-σύνδεσμο ή να ενεργούν εξ ονόματος του εισαγγελέα-συνδέσμου.
4. Ο εισαγγελέας-σύνδεσμος και οι βοηθοί του είναι αρμόδιοι να ενεργούν από κοινού με τις δικαστικές αρχές των οικείων κρατών στο πλαίσιο της Eurojust.
5. Ο εισαγγελέας-σύνδεσμος και οι βοηθοί του έχουν πρόσβαση στις πληροφορίες που περιέχονται στο εθνικό ποινικό μητρώο ή σε οποιοδήποτε άλλο σχετικό μητρώο της Αλγερίας, σύμφωνα με το εθνικό της δίκαιο.
6. Κατά την άσκηση των καθηκόντων τους, ο εισαγγελέας-σύνδεσμος και οι βοηθοί του έχουν την εξουσία να επικοινωνούν απευθείας με τις αρμόδιες αρχές της Αλγερίας σύμφωνα με τις ισχύουσες νομοθετικές και κανονιστικές διατάξεις.
7. Η Αλγερία ενημερώνει την Eurojust σχετικά με τη φύση και την έκταση των εξουσιών που έχουν απονεμηθεί στον εισαγγελέα-σύνδεσμο και τους βοηθούς του εντός της Αλγερίας για την εκτέλεση των καθηκόντων τους σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.
8. Οι λεπτομέρειες των καθηκόντων του εισαγγελέα-συνδέσμου και των βοηθών του, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις τους και οι σχετικές δαπάνες διέπονται από συμφωνία συνεργασίας που συνάπτεται μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Αλγερίας και της Eurojust, σύμφωνα με το άρθρο 28 της παρούσας συμφωνίας.
9. Τα έγγραφα εργασίας του εισαγγελέα-συνδέσμου και των βοηθών του είναι απαραβίαστα.

Άρθρο 6

Επιχειρησιακές και στρατηγικές συναντήσεις

1. Ο εισαγγελέας-σύνδεσμος, οι βοηθοί του και άλλοι εκπρόσωποι αρμόδιων αρχών της Αλγερίας, συμπεριλαμβανομένων των σημείων επαφής του άρθρου 4, μπορούν να συμμετέχουν σε συναντήσεις για στρατηγικά ζητήματα, κατόπιν πρόσκλησης του προέδρου της Eurojust, καθώς και σε συναντήσεις για επιχειρησιακά ζητήματα κατόπιν έγκρισης των οικείων εθνικών μελών.
2. Τα εθνικά μέλη, οι αναπληρωτές και οι βοηθοί τους, ο διοικητικός διευθυντής της Eurojust και το προσωπικό της Eurojust μπορούν να παρευρίσκονται σε συναντήσεις που οργανώνονται από τον εισαγγελέα-σύνδεσμο ή τους βοηθούς του εισαγγελέα-συνδέσμου, κατόπιν σχετικής πρόσκλησης από τον εισαγγελέα-σύνδεσμο.

Άρθρο 7

Δικαστικός σύνδεσμος

1. Με σκοπό τη διευκόλυνση της δικαστικής συνεργασίας με την Αλγερία, η Eurojust μπορεί, όπως προβλέπεται στον κανονισμό της, να αποσπάσει δικαστικό σύνδεσμο στην Αλγερία, σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.
2. Η Eurojust ενημερώνει την Αλγερία σχετικά με την ακριβή φύση και έκταση των εξουσιών που έχουν απονεμηθεί στον δικαστικό σύνδεσμο για την εκτέλεση των καθηκόντων του σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.
3. Οι λεπτομέρειες που αφορούν τα καθήκοντα του δικαστικού συνδέσμου, τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του, καθώς και τις σχετικές δαπάνες, διέπονται από συμφωνία συνεργασίας που συνάπτεται μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Αλγερίας και της Eurojust.

Άρθρο 8

Κοινές ομάδες έρευνας

1. Η Eurojust μπορεί να παρέχει βοήθεια για τη σύσταση κοινών ομάδων έρευνας (στο εξής: ΚΟΕ) μεταξύ των εθνικών αρχών ενός ή περισσότερων κρατών μελών και των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομική βάση που επιτρέπει τη δικαστική συνεργασία σε ποινικές υποθέσεις.
2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, η Eurojust μπορεί να κληθεί να παράσχει οικονομική ή τεχνική βοήθεια για τη λειτουργία ΚΟΕ την οποία υποστηρίζει επιχειρησιακά.

Κεφάλαιο II

Ανταλλαγή πληροφοριών και προστασία δεδομένων

Άρθρο 9

Σκοποί επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που ζητούνται και λαμβάνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας υποβάλλονται σε επεξεργασία μόνο για τους σκοπούς της

πρόληψης και της ανίχνευσης αξιόποινων πράξεων, των σχετικών ερευνών και διώξεων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και εντός των ορίων του άρθρου 10 και των αντίστοιχων εντολών των αρμόδιων αρχών.

2. Οι αρμόδιες αρχές υποδεικνύουν με σαφήνεια, το αργότερο κατά τον χρόνο της διαβίβασης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, τον συγκεκριμένο σκοπό ή σκοπούς για τους οποίους διαβιβάζονται τα δεδομένα αυτά.

Άρθρο 10

Γενικές αρχές προστασίας των δεδομένων

1. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται και στη συνέχεια υποβάλλονται σε επεξεργασία στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας:
 - α) υποβάλλονται σε θεμιτή και σύννομη επεξεργασία, και μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους έχουν διαβιβαστεί σύμφωνα με το άρθρο 9, και ότι η εν λόγω επεξεργασία διενεργείται με πλήρη διαφάνεια. Η διαφάνεια που αναφέρεται ανωτέρω θεωρείται ότι αναφέρεται στους κανόνες και τις αρχές που διέπουν την επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
 - β) είναι κατάλληλα, συναφή και όχι υπερβολικά σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους υποβάλλονται σε επεξεργασία·
 - γ) είναι ακριβή και, όταν απαιτείται, ενημερωμένα· κάθε μέρος διασφαλίζει ότι οι οικείες αρμόδιες αρχές λαμβάνουν κάθε εύλογο μέτρο για την άμεση διαγραφή ή διόρθωση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία είναι ανακριβή σε σχέση με τους σκοπούς της επεξεργασίας·
 - δ) διατηρούνται υπό μορφή που να επιτρέπει την ταυτοποίηση των υποκειμένων των δεδομένων μόνο για το διάστημα που απαιτείται για τους σκοπούς της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
 - ε) υποβάλλονται σε επεξεργασία κατά τρόπο που να εγγυάται τη δέουσα ασφάλεια των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, μεταξύ άλλων την προστασία από μη εγκεκριμένη ή παράνομη επεξεργασία ή τυχαία απώλεια, καταστροφή ή φθορά, με χρήση κατάλληλων εσωτερικών τεχνικών ή οργανωτικών μέτρων.
2. Η διαβιβάζουσα αρχή μπορεί να υποδεικνύει, κατά τον χρόνο της διαβίβασης των εν λόγω δεδομένων, οποιονδήποτε περιορισμό όσον αφορά την πρόσβαση σε αυτά ή τη χρήση τους, υπό γενικούς ή ειδικούς όρους, μεταξύ άλλων όσον αφορά την περαιτέρω διαβίβαση, διαγραφή ή καταστροφή τους μετά από ορισμένο χρονικό διάστημα, ή την περαιτέρω επεξεργασία τους. Σε περίπτωση που η ανάγκη για τους εν λόγω περιορισμούς καταστεί εμφανής μετά τη διαβίβαση των δεδομένων, η διαβιβάζουσα αρχή ενημερώνει σχετικά τη λαμβάνουσα αρχή.
3. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι η λαμβάνουσα αρχή συμμορφώνεται με κάθε περιορισμό όσον αφορά την πρόσβαση στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή τη χρήση τους, ο οποίος υποδεικνύεται από τη διαβιβάζουσα αρχή όπως αναφέρεται στην παράγραφο 2.
4. Κάθε μέρος μεριμνά ώστε οι αρμόδιες αρχές του να εφαρμόζουν κατάλληλα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα ώστε να μπορούν να αποδείξουν ότι η επεξεργασία των

δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα συμμορφώνεται με την παρούσα συμφωνία και ότι προστατεύονται τα δικαιώματα των οικείων υποκειμένων των δεδομένων.

5. Κάθε μέρος συμμορφώνεται με τις εγγυήσεις που προβλέπονται στην παρούσα συμφωνία ανεξάρτητα από την ιθαγένεια του οικείου υποκειμένου των δεδομένων και χωρίς διακρίσεις.
6. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας δεν έχουν ληφθεί ή δεν χρησιμοποιούνται κατά παράβαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται από το διεθνές δίκαιο σύμφωνα με τις αντίστοιχες διεθνείς δεσμεύσεις και υποχρεώσεις κάθε μέρους.
Κάθε μέρος διασφαλίζει επίσης ότι οι πληροφορίες που λαμβάνει δεν χρησιμοποιούνται για να ζητηθεί η επιβολή της θανατικής ποινής ή ότι, εάν επιβληθεί τέτοια ποινή, δεν εκτελείται.
7. Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι τηρείται αρχείο για όλες τις διαβιβάσεις δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που πραγματοποιούνται βάσει του παρόντος άρθρου, καθώς και για τους σκοπούς των εν λόγω διαβιβάσεων.

Άρθρο 11

Επεξεργασία δεδομένων θυμάτων και μαρτύρων και ειδικές κατηγορίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία αφορούν θύματα αξιόποινων πράξεων, μάρτυρες ή άλλα πρόσωπα που μπορούν να δώσουν πληροφορίες για αξιόποινες πράξεις επιτρέπεται μόνο αν είναι απολύτως αναγκαία και αναλογική σε μεμονωμένες περιπτώσεις για τη διερεύνηση και τη δίωξη σοβαρού εγκλήματος.
2. Η διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που αποκαλύπτουν τη φυλετική ή εθνοτική καταγωγή, τα πολιτικά φρονήματα, τις θρησκευτικές ή φιλοσοφικές πεποιθήσεις, ή τη συμμετοχή σε συνδικαλιστική οργάνωση, γενετικών δεδομένων, βιομετρικών δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία για τον σκοπό της αποκλειστικής ταυτοποίησης ατόμου, δεδομένων που αφορούν την υγεία ή δεδομένων που αφορούν την προσωπική ιδιωτική ζωή ενός ατόμου, συμπεριλαμβανομένης της σεξουαλικής του ζωής, επιτρέπεται μόνο όταν είναι απολύτως αναγκαία και αναλογική σε μεμονωμένες περιπτώσεις για τη διερεύνηση και τη δίωξη σοβαρού εγκλήματος.
3. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα των παραγράφων 1 και 2 υπόκειται σε πρόσθετες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων περιορισμών της πρόσβασης, πρόσθετων μέτρων ασφάλειας και περιορισμών των περαιτέρω διαβιβάσεων.

Άρθρο 12

Αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

Απαγορεύονται οι αποφάσεις που βασίζονται αποκλειστικά σε αυτοματοποιημένη επεξεργασία των διαβιβαζόμενων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένης της κατάρτισης προφίλ, οι οποίες ενδέχεται να παραγάγουν δυσμενή έννομα αποτελέσματα για το υποκείμενο των δεδομένων ή να το επηρεάσουν σημαντικά, εκτός αν επιτρέπονται από τη νομοθεσία για τη διερεύνηση και τη δίωξη σοβαρών εγκλημάτων και εκτός αν υπάρχουν κατάλληλες νομικές εγγυήσεις για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες του υποκειμένου των

δεδομένων, συμπεριλαμβανομένου τουλάχιστον του δικαιώματος διασφάλισης ανθρώπινης παρέμβασης.

Άρθρο 13

Περαιτέρω διαβίβαση των ληφθέντων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Η Αλγερία διασφαλίζει ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές της να διαβιβάζουν σε άλλες αλγερινές αρχές δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνουν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εκτός εάν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η Eurojust έχει δώσει την εκ των προτέρων ρητή άδειά της·
 - β) η περαιτέρω διαβίβαση πραγματοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάστηκαν τα δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 9· και
 - γ) η διαβίβαση υπόκειται στις ίδιες προϋποθέσεις και εγγυήσεις με εκείνες που εφαρμόζονται για την αρχική διαβίβαση.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2, δεν απαιτείται εκ των προτέρων άδεια όταν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κοινοποιούνται, κατά περίπτωση, σε ένα από τα οικεία όργανα που απαριθμούνται στο παράρτημα IV.

2. Η Αλγερία διασφαλίζει ότι απαγορεύεται στις αρμόδιες αρχές της να διαβιβάζουν σε αρχές τρίτης χώρας ή σε διεθνή οργανισμό δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνουν δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εκτός αν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η περαιτέρω διαβίβαση αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία δεν καλύπτονται από το άρθρο 11·
 - β) η Eurojust έχει δώσει την εκ των προτέρων ρητή άδειά της· και
 - γ) ο σκοπός της περαιτέρω διαβίβασης είναι ο ίδιος με τον σκοπό της διαβίβασης από την Eurojust.
3. Η Ένωση διασφαλίζει ότι απαγορεύεται στην Eurojust να διαβιβάζει, σε άλλα όργανα της Ένωσης ή σε άλλες αρχές των κρατών μελών, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εκτός αν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η Αλγερία έχει δώσει την εκ των προτέρων ρητή άδειά της·
 - β) η περαιτέρω διαβίβαση πραγματοποιείται μόνο για τους σκοπούς για τους οποίους διαβιβάστηκαν τα δεδομένα σύμφωνα με το άρθρο 9· και
 - γ) η διαβίβαση υπόκειται στις ίδιες προϋποθέσεις και εγγυήσεις με εκείνες που εφαρμόζονται για την αρχική διαβίβαση.

Με την επιφύλαξη του άρθρου 10 παράγραφος 2, δεν απαιτείται εκ των προτέρων άδεια όταν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα κοινοποιούνται, κατά περίπτωση, σε μία από τις οικείες αρχές ή σε ένα από τα οικεία όργανα που απαριθμούνται στο παράρτημα III.

4. Η Ένωση διασφαλίζει ότι απαγορεύεται στην Eurojust να διαβιβάζει, σε αρχές τρίτης χώρας ή σε διεθνή οργανισμό, δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνει δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, εκτός αν πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) η περαιτέρω διαβίβαση αφορά δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία δεν καλύπτονται από το άρθρο 11·

- β) η Αλγερία έχει δώσει την εκ των προτέρων ρητή άδειά της· και
- γ) ο σκοπός της περαιτέρω διαβίβασης είναι ο ίδιος με τον σκοπό της διαβίβασης από την Αλγερία.

Άρθρο 14

Δικαίωμα πρόσβασης

1. Τα μέρη προβλέπουν το δικαίωμα του υποκειμένου των δεδομένων να λαμβάνει επιβεβαίωση από τις αρχές επεξεργασίας σχετικά με το αν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν υποβάλλονται σε επεξεργασία ή όχι βάσει της παρούσας συμφωνίας και, εάν ναι, να λαμβάνει πρόσβαση τουλάχιστον στις πληροφορίες σχετικά με τα εξής:
 - α) τους σκοπούς και τη νομική βάση για την επεξεργασία, τις σχετικές κατηγορίες δεδομένων και, κατά περίπτωση, τους αποδέκτες ή τις κατηγορίες αποδεκτών στους οποίους κοινοποιήθηκαν ή πρόκειται να κοινοποιηθούν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα·
 - β) την ύπαρξη του δικαιώματος να προβαίνει η αρχή σε διόρθωση, διαγραφή ή περιορισμό της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
 - γ) εάν είναι δυνατόν, το χρονικό διάστημα για το οποίο θα αποθηκευτούν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ή, όταν αυτό είναι αδύνατο, τα κριτήρια που καθορίζουν το εν λόγω διάστημα·
 - δ) κοινοποίηση, με σαφή και απλή διατύπωση, αφενός, των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που υποβάλλονται σε επεξεργασία και, αφετέρου, τυχόν διαθέσιμων πληροφοριών όσον αφορά τις πηγές τους·
 - ε) το δικαίωμα υποβολής καταγγελίας στην εποπτική αρχή που αναφέρεται στο άρθρο 21·
 - στ) τα στοιχεία επικοινωνίας της εποπτικής αρχής.

Στις περιπτώσεις που ασκείται το δικαίωμα πρόσβασης του πρώτου εδαφίου, ζητείται η γνώμη της διαβιβάζουσας αρχής, η οποία δεν είναι δεσμευτική, πριν από τη λήψη οριστικής απόφασης σχετικά με το αίτημα πρόσβασης.

2. Τα μέρη μεριμνούν ώστε η οικεία αρχή επεξεργασίας να απευθύνει το αίτημα χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση και, σε κάθε περίπτωση, εντός τριών μηνών από την παραλαβή του.
3. Τα μέρη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα καθυστέρησης, άρνησης ή περιορισμού της κοινοποίησης των πληροφοριών της παραγράφου 1 στον βαθμό που και για όσο διάστημα η εν λόγω καθυστέρηση, άρνηση ή περιορισμός συνιστά μέτρο που είναι αναγκαίο και αναλογικό, λαμβανομένων υπόψη των θεμελιωδών δικαιωμάτων και συμφερόντων του υποκειμένου των δεδομένων, με στόχο:
 - α) την αποφυγή παρακώλυσης επίσημων ή δικαστικών ερευνών, ανακρίσεων ή διαδικασιών·
 - β) την αποφυγή υπονόμησης της πρόληψης, της ανίχνευσης, της διερεύνησης ή της δίωξης αξιόποινων πράξεων ή της εκτέλεσης ποινικών κυρώσεων·
 - γ) την προστασία της δημόσιας ασφάλειας·
 - δ) την προστασία της εθνικής ασφάλειας· ή

- ε) την προστασία των δικαιωμάτων και των ελευθεριών τρίτων, ιδίως των θυμάτων και των μαρτύρων.
4. Τα μέρη προβλέπουν ότι η οικεία αρχή επεξεργασίας ενημερώνει εγγράφως το υποκείμενο των δεδομένων σχετικά με:
- α) κάθε καθυστέρηση, άρνηση ή περιορισμό της πρόσβασης και τους σχετικούς λόγους· και
 - β) τη δυνατότητα υποβολής καταγγελίας στην αρμόδια εποπτική αρχή ή άσκησης δικαστικής προσφυγής.

Οι πληροφορίες του πρώτου εδαφίου στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου μπορούν να παραλείπονται όταν η παροχή των εν λόγω πληροφοριών θα μπορούσε να υπονομεύσει τον σκοπό της καθυστέρησης, της άρνησης ή του περιορισμού δυνάμει της παραγράφου 3.

Άρθρο 15

Δικαίωμα διόρθωσης, διαγραφής ή περιορισμού

1. Τα μέρη προβλέπουν ότι κάθε υποκείμενο των δεδομένων έχει το δικαίωμα να ζητήσει από τις αρχές επεξεργασίας τη διόρθωση ανακριβών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν. Ανάλογα με τους σκοπούς της επεξεργασίας, το δικαίωμα διόρθωσης περιλαμβάνει και το δικαίωμα του υποκειμένου των δεδομένων να ζητήσει τη συμπλήρωση ελλιπών δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
2. Τα μέρη προβλέπουν ότι κάθε υποκείμενο των δεδομένων έχει το δικαίωμα να λαμβάνει από τις αρχές επεξεργασίας τη διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, εάν η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα παραβιάζει το άρθρο 10 παράγραφος 1, τα άρθρα 11 ή 12, ή όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα πρέπει να διαγραφούν με σκοπό τη συμμόρφωση με νομική υποχρέωση των αρχών.
3. Τα μέρη μπορούν να προβλέπουν τη δυνατότητα των αρχών επεξεργασίας να χορηγούν περιορισμούς στην επεξεργασία αντί της διόρθωσης ή της διαγραφής δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως αναφέρεται στις παραγράφους 1 και 2, όταν:
 - α) η ακρίβεια των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αμφισβητείται από το υποκείμενο των δεδομένων και δεν μπορεί να διαπιστωθεί κατά πόσον αυτά είναι ακριβή ή ανακριβή· ή
 - β) επιβάλλεται να αποθηκεύονται τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για σκοπούς απόδειξης.
4. Η διαβιβάζουσα αρχή και η αρχή επεξεργασίας ενημερώνουν η μια την άλλη για τις περιπτώσεις των παραγράφων 1, 2 και 3. Η αρχή επεξεργασίας διορθώνει, διαγράφει ή περιορίζει την επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τις ενέργειες στις οποίες προβαίνει η διαβιβάζουσα αρχή.
5. Τα μέρη προβλέπουν ότι η αρχή επεξεργασίας κατόπιν παραλαβής αιτήματος βάσει της παραγράφου 1 ή 2 ενημερώνει γραπτώς το υποκείμενο των δεδομένων χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διορθώθηκαν ή διαγράφηκαν ή ότι η επεξεργασία τους έχει περιοριστεί.

6. Τα μέρη προβλέπουν ότι η αρχή επεξεργασίας κατόπιν παραλαβής του αιτήματος βάσει της παραγράφου 1 ή 2 ενημερώνει γραπτώς το υποκείμενο των δεδομένων σχετικά με:
- α) τυχόν απόρριψη του αιτήματος και τους σχετικούς λόγους·
 - β) τη δυνατότητα υποβολής καταγγελίας στην αρμόδια εποπτική αρχή· και
 - γ) τη δυνατότητα άσκησης δικαστικής προσφυγής.

Οι πληροφορίες του πρώτου εδαφίου στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου μπορούν να παραλείπονται υπό τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 14 παράγραφος 3.

Άρθρο 16

Κοινοποίηση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις οικείες αρχές

1. Σε περίπτωση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που επηρεάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαβιβάζονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη προβλέπουν ότι οι αντίστοιχες παραλήπτριες και διαβιβάζουσες αρχές τους κοινοποιούν η μία στην άλλη, καθώς και στην οικεία εποπτική αρχή τους, την εν λόγω παραβίαση χωρίς καθυστέρηση, εκτός εάν η παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι απίθανο να προκαλέσει κίνδυνο για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των φυσικών προσώπων, και ότι λαμβάνουν μέτρα για τον μετριασμό των πιθανών δυσμενών συνεπειών της εν λόγω παραβίασης.
2. Η κοινοποίηση περιγράφει κατ' ελάχιστο:
 - α) τη φύση της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, συμπεριλαμβανομένων, όπου είναι δυνατό, των κατηγοριών και του αριθμού των επηρεαζόμενων υποκειμένων των δεδομένων, καθώς και των κατηγοριών και του αριθμού των επηρεαζόμενων αρχείων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
 - β) τις πιθανές συνέπειες της παραβίασης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα·
 - γ) τα μέτρα που έχει λάβει ή προτίθεται να λάβει η αρχή επεξεργασίας, καθώς και τα μέτρα που λαμβάνονται για τον μετριασμό των ενδεχόμενων δυσμενών συνεπειών της παραβίασης.
3. Σε περίπτωση και στον βαθμό που δεν είναι δυνατόν να παρασχεθούν οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 ταυτόχρονα, αυτές μπορούν να παρέχονται σταδιακά χωρίς αδικαιολόγητη περαιτέρω καθυστέρηση.
4. Τα μέρη προβλέπουν ότι οι αντίστοιχες αρχές τους επεξεργασίας τεκμηριώνουν κάθε παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που επηρεάζει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τα οποία διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, αναφέροντας, μεταξύ άλλων, τα πραγματικά περιστατικά που αφορούν την παραβίαση, τις συνέπειες της παραβίασης, καθώς και τα διορθωτικά μέτρα που λαμβάνονται, παρέχοντας κατ' αυτόν τον τρόπο στην αντίστοιχη εποπτική αρχή τους τη δυνατότητα να επαληθεύει τη συμμόρφωση με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 17

Ανακοίνωση παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο υποκείμενο των δεδομένων

1. Σε περίπτωση που η παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα του άρθρου 16 είναι πιθανό να έχει ως αποτέλεσμα υψηλό κίνδυνο για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των φυσικών προσώπων, τα μέρη μεριμνούν ώστε οι αντίστοιχες αρχές τους να γνωστοποιούν χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση την παραβίαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο υποκείμενο των δεδομένων.
2. Η γνωστοποίηση στο υποκείμενο των δεδομένων σύμφωνα με την παράγραφο 1 περιγράφει με σαφή και απλή διατύπωση τη φύση της παραβίασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και περιέχει τουλάχιστον τα στοιχεία που προβλέπονται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 στοιχεία β) και γ).
3. Η ανακοίνωση προς το υποκείμενο των δεδομένων η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν απαιτείται εάν:
 - α) τα επηρεαζόμενα από την παραβίαση δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα υπόκεινται σε κατάλληλα τεχνολογικά και οργανωτικά μέτρα προστασίας που καθιστούν τα δεδομένα μη κατανοητά για οποιοδήποτε πρόσωπο δεν διαθέτει εξουσία πρόσβασης σ' αυτά·
 - β) έχουν ληφθεί μεταγενέστερα μέτρα που διασφαλίζουν ότι δεν είναι πλέον πιθανό να επέλθει ο υψηλός κίνδυνος για τα δικαιώματα και τις ελευθερίες των υποκειμένων των δεδομένων· ή
 - γ) η εν λόγω γνωστοποίηση προϋποθέτει δυσανάλογες προσπάθειες, ιδίως λόγω του αριθμού των σχετικών υποθέσεων. Στην περίπτωση αυτή, η αρχή εκδίδει δημόσια ανακοίνωση ή λαμβάνει παρόμοιο μέτρο με το οποίο τα υποκείμενα των δεδομένων ενημερώνονται με εξίσου αποτελεσματικό τρόπο.
4. Η γνωστοποίηση προς το υποκείμενο των δεδομένων ενδέχεται να καθυστερήσει, να περιοριστεί ή να παραλειφθεί υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 14 παράγραφος 3.

Άρθρο 18

Αποθήκευση, επανεξέταση, διόρθωση και διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα μέρη μεριμνούν για τη θέσπιση κατάλληλων προθεσμιών ως προς την αποθήκευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που λαμβάνονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας ή για την περιοδική επανεξέταση της ανάγκης αποθήκευσης των εν λόγω δεδομένων, ώστε αυτά να μην αποθηκεύονται παρά μόνο για όσο διάστημα είναι αναγκαίο λαμβανομένων υπόψη των σκοπών της διαβίβασης.
2. Σε κάθε περίπτωση, η ανάγκη συνέχισης της αποθήκευσης επανεξετάζεται το αργότερο τρία έτη μετά τη διαβίβαση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
3. Στην περίπτωση που διαβιβάζουσα αρχή έχει λόγους να πιστεύει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είχε προγενέστερα διαβιβάσει είναι εσφαλμένα, ανακριβή, δεν είναι πλέον επικαιροποιημένα ή δεν θα έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, ενημερώνει τη λαμβάνουσα αρχή, η οποία διορθώνει ή διαγράφει τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και γνωστοποιεί τις ενέργειές της στη διαβιβάζουσα αρχή.
4. Στην περίπτωση που αρμόδια αρχή έχει λόγους να πιστεύει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που είχε προγενέστερα λάβει είναι εσφαλμένα, ανακριβή, δεν

είναι πλέον επικαιροποιημένα ή δεν θα έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, ενημερώνει τη διαβιβάζουσα αρχή, η οποία δηλώνει τη θέση της επί του θέματος.

Στην περίπτωση που η διαβιβάζουσα αρχή καταλήξει στο συμπέρασμα ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα είναι εσφαλμένα, ανακριβή, δεν είναι πλέον επικαιροποιημένα ή δεν θα έπρεπε να έχουν διαβιβαστεί, ενημερώνει τη λαμβάνουσα αρχή, η οποία διορθώνει ή διαγράφει τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα και γνωστοποιεί τις ενέργειές της στη διαβιβάζουσα αρχή.

Άρθρο 19

Καταχώριση και τεκμηρίωση

1. Τα μέρη μεριμνούν για την τήρηση αρχείων ή άλλης τεκμηρίωσης σχετικά με τη συλλογή, τη μεταβολή, την πρόσβαση, την κοινολόγηση, συμπεριλαμβανομένων των περαιτέρω διαβιβάσεων, τον συνδυασμό και τη διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
2. Τα αρχεία καταγραφής ή η τεκμηρίωση που αναφέρονται στην παράγραφο 1 τίθενται στη διάθεση της εποπτικής αρχής κατόπιν αιτήματος και χρησιμοποιούνται μόνο για την επαλήθευση της νομιμότητας της επεξεργασίας δεδομένων, τη διενέργεια αυτοελέγχου και τη διασφάλιση της ενδεδειγμένης ακεραιότητας και ασφάλειας των δεδομένων.

Άρθρο 20

Ασφάλεια δεδομένων

1. Τα μέρη μεριμνούν για την εφαρμογή τεχνικών και οργανωτικών μέτρων για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας.
2. Όσον αφορά την αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων, τα μέρη διασφαλίζουν την εφαρμογή μέτρων τα οποία έχουν ως στόχο:
 - α) να απαγορεύεται η πρόσβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων σε εξοπλισμό επεξεργασίας δεδομένων ο οποίος χρησιμοποιείται για επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα («έλεγχος πρόσβασης σε εξοπλισμό»);
 - β) να αποτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή απομάκρυνση των μέσων αποθήκευσης δεδομένων («έλεγχος των μέσων αποθήκευσης δεδομένων»);
 - γ) να αποτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη εισαγωγή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και ο μη εξουσιοδοτημένος έλεγχος και η μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση ή διαγραφή αποθηκευμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα («έλεγχος αποθήκευσης»);
 - δ) να αποτρέπεται η χρήση συστημάτων αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων από μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα με χρήση εξοπλισμού κοινοποίησης δεδομένων («έλεγχος χρηστών»);
 - ε) να διασφαλίζεται ότι πρόσωπα που διαθέτουν εξουσιοδότηση για τη χρήση συστήματος αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων έχουν πρόσβαση μόνο στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που καλύπτει η εξουσιοδότηση για την πρόσβασή τους («έλεγχος πρόσβασης σε δεδομένα»);

- στ) να διασφαλίζεται ότι είναι δυνατόν να εξακριβώνεται και να αποδεικνύεται σε ποιους φορείς επιτρέπεται να διαβιβάζονται ή έχουν διαβιβαστεί δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα με τη χρήση εξοπλισμού κοινοποίησης δεδομένων («έλεγχος κοινοποίησης»);
- ζ) να διασφαλίζεται ότι είναι δυνατόν να εξακριβώνεται και να αποδεικνύεται ποια δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα έχουν εισαχθεί στα συστήματα αυτόματης επεξεργασίας δεδομένων, πότε και από ποιον («έλεγχος εισαγωγής»);
- η) να αποτρέπεται η μη εξουσιοδοτημένη ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατά τη διαβίβασή τους ή κατά τη μεταφορά μέσω αποθήκευσης δεδομένων («έλεγχος μεταφοράς»);
- θ) να διασφαλίζεται η δυνατότητα άμεσης αποκατάστασης της λειτουργίας εγκατεστημένων συστημάτων σε περίπτωση διακοπής («αποκατάσταση»);
- ι) να διασφαλίζεται ότι το σύστημα λειτουργεί αλάνθαστα, ότι γνωστοποιείται αμέσως κάθε ελαττωματική λειτουργία που παρουσιάζεται («αξιοπιστία») και ότι τα αποθηκευμένα δεδομένα δεν είναι δυνατόν να υποστούν αλλοίωση εξαιτίας κακής λειτουργίας του συστήματος («ακεραιότητα»).

Άρθρο 21

Εποπτική αρχή

1. Τα μέρη προβλέπουν ότι μία ή περισσότερες ανεξάρτητες δημόσιες αρχές αρμόδιες για την προστασία των δεδομένων επιβλέπουν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και διασφαλίζουν τη συμμόρφωση μ' αυτήν, με σκοπό την προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.
2. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι:
 - α) κάθε εποπτική αρχή ενεργεί με πλήρη ανεξαρτησία κατά την εκτέλεση των καθηκόντων της και την άσκηση των εξουσιών της;
 - β) κάθε εποπτική αρχή είναι απαλλαγμένη από εξωτερικές επιρροές, άμεσες ή έμμεσες, και δεν ζητεί ούτε δέχεται οδηγίες;
 - γ) διασφαλίζεται η θητεία των μελών της εποπτικής αρχής, μεταξύ άλλων με διασφαλίσεις κατά των αυθαίρετων απομακρύνσεων.
3. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι κάθε εποπτική αρχή διαθέτει τους ανθρώπινους, τεχνικούς και οικονομικούς πόρους, τις εγκαταστάσεις και την υποδομή που είναι απαραίτητα για την αποτελεσματική εκτέλεση των καθηκόντων της και την άσκηση των εξουσιών της.
4. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι κάθε εποπτική αρχή διαθέτει ουσιαστικές εξουσίες έρευνας και παρέμβασης, ώστε να ασκεί εποπτεία επί των φορέων που εποπτεύει, καθώς και να συμμετέχει σε δικαστικές διαδικασίες.
5. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι κάθε εποπτική αρχή έχει την εξουσία να δέχεται και να εξετάζει καταγγελίες φυσικών προσώπων σχετικά με τη χρήση των δεδομένων τους προσωπικού χαρακτήρα.

Άρθρο 22

Δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής

1. Τα μέρη διασφαλίζουν ότι, με την επιφύλαξη κάθε άλλης διοικητικής ή μη δικαστικής προσφυγής, κάθε υποκείμενο των δεδομένων έχει δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής όταν θεωρεί ότι τα δικαιώματά του, τα οποία κατοχυρώνονται βάσει της παρούσας συμφωνίας, παραβιάστηκαν ως αποτέλεσμα της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που το αφορούν, κατά παράβαση της παρούσας συμφωνίας.
2. Το δικαίωμα πραγματικής δικαστικής προσφυγής περιλαμβάνει το δικαίωμα αποζημίωσης, υπό τους όρους που καθορίζονται στο αντίστοιχο νομικό πλαίσιο κάθε μέρους, για κάθε ζημία που προκλήθηκε στο υποκείμενο των δεδομένων από την εν λόγω επεξεργασία ως αποτέλεσμα παραβίασης της συμφωνίας.

Άρθρο 23

Κοινοποίηση εφαρμογής

1. Τα μέρη μεριμνούν ώστε κάθε αρμόδια αρχή να δημοσιοποιεί τα στοιχεία επικοινωνίας της, καθώς και έγγραφο στο οποίο παρατίθενται, με σαφή και απλή διατύπωση, πληροφορίες σχετικά με τις εγγυήσεις για τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για τα οποία παρέχονται εγγυήσεις στο πλαίσιο της παρούσας συμφωνίας, συμπεριλαμβανομένων πληροφοριών που καλύπτουν τουλάχιστον τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 στοιχεία α) και γ), και τα διαθέσιμα μέσα για την άσκηση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων.
2. Σε περίπτωση που δεν έχουν ήδη θεσπιστεί, οι αρμόδιες αρχές θεσπίζουν κανόνες με τους οποίους διευκρινίζεται πώς θα επιβάλλεται στην πράξη η συμμόρφωση με τις διατάξεις που αφορούν την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

Κεφάλαιο III

Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών

Άρθρο 24

Εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που ανταλλάσσονται

Κατά την εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας, τα μέρη υποχρεούνται να διασφαλίζουν την εμπιστευτικότητα των πληροφοριών που ανταλλάσσονται μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας, εκτός εάν αυτές έχουν ήδη νομίμως δημοσιοποιηθεί ή είναι διαθέσιμες στο κοινό.

Άρθρο 25

Ανταλλαγή διαβαθμισμένων ή ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ

Η ανταλλαγή διαβαθμισμένων ή ευαίσθητων μη διαβαθμισμένων πληροφοριών ΕΕ, εφόσον απαιτείται δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, και η προστασία τους ρυθμίζεται από συμφωνία συνεργασίας που συνάπτεται μεταξύ της Eurojust και των αρμόδιων αρχών της Αλγερίας.

Κεφάλαιο IV

Ευθύνη

Άρθρο 26

Ευθύνη

Οι αρμόδιες αρχές των μερών είναι υπεύθυνες, σύμφωνα με το αντίστοιχο νομικό τους πλαίσιο, για οποιαδήποτε ζημία που προκαλείται σε πρόσωπο ως αποτέλεσμα νομικών ή πραγματικών σφαλμάτων σε πληροφορίες που ανταλλάχθηκαν. Ούτε η Eurojust ούτε οι αρμόδιες αρχές της Αλγερίας μπορούν να επικαλεστούν ότι έχουν διαβιβαστεί ανακριβείς πληροφορίες από αρμόδια αρχή του άλλου μέρους με σκοπό την αποφυγή της ευθύνης βάσει των αντίστοιχων νομικών πλαισίων των μερών έναντι ζημιωθέντος προσώπου. Σε περίπτωση που αρμόδια αρχή υποχρεούται να καταβάλει αποζημίωση σε φυσικό πρόσωπο λόγω της χρήσης ανακριβών ή εσφαλμένων πληροφοριών που έλαβε, οι εκπρόσωποι των μερών διεξάγουν διαβουλεύσεις με σκοπό την επίτευξη αμοιβαία αποδεκτής λύσης σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Κεφάλαιο V

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 27

Δαπάνες

Τα μέρη μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να αναλαμβάνουν τις δικές τους δαπάνες οι οποίες προκύπτουν κατά την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, εκτός αντίθετης πρόβλεψης στην παρούσα συμφωνία ή στη συμφωνία συνεργασίας.

Άρθρο 28

Συμφωνία συνεργασίας

Οι λεπτομέρειες της συνεργασίας μεταξύ των μερών για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας διέπονται από συμφωνία συνεργασίας που συνάπτεται μεταξύ του Υπουργείου Δικαιοσύνης της Αλγερίας και της Eurojust σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 29

Κοινοποίηση προηγούμενων δράσεων για την εφαρμογή της συμφωνίας

Κάθε μέρος διασφαλίζει ότι αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν τις εγγυήσεις και τους κανόνες που εφαρμόζονται στον τομέα της επεξεργασίας δεδομένων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 23, αποστέλλεται/υποβάλλεται στο άλλο μέρος και στην εποπτική αρχή του.

Άρθρο 30

Κοινοποίηση των εποπτικών αρχών

Τα μέρη κοινοποιούν το ένα στο άλλο την εποπτική αρχή που είναι υπεύθυνη για την εποπτεία της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και τη διασφάλιση της συμμόρφωσης μ' αυτήν, σύμφωνα με το άρθρο 21.

Άρθρο 31

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία εγκρίνεται από τα Μέρη σύμφωνα με τις ισχύουσες εσωτερικές διαδικασίες τους.
2. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του δεύτερου μήνα που έπεται της τελευταίας ημερομηνίας κατά την οποία οποιοδήποτε από τα μέρη κοινοποιεί στο έτερο μέρος ότι έχουν ολοκληρωθεί οι διαδικασίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1.
3. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται από την πρώτη ημέρα μετά την ημερομηνία κατά την οποία πληρούνται όλες οι ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - δ) τα μέρη έχουν υπογράψει συμφωνία συνεργασίας, όπως αναφέρεται στο άρθρο 28·
 - ε) τα μέρη έχουν κοινοποιήσει το ένα στο άλλο τις προηγούμενες ενέργειες που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας, ιδίως εκείνες που καθορίζονται στο άρθρο 23·και
 - στ) κάθε μέρος έχει ενημερώσει το κοινοποιούν μέρος ότι η κοινοποίηση που αναφέρεται στο στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου και οι ενέργειες που περιγράφονται σε αυτήν συνάδουν με την παρούσα συμφωνία.

Τα μέρη ενημερώνουν το ένα το άλλο γραπτώς επιβεβαιώνοντας την εκπλήρωση των όρων που καθορίζονται στην παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 32

Τροποποιήσεις

1. Οι τροποποιήσεις της παρούσας συμφωνίας μπορούν να γίνονται γραπτώς ανά πάσα στιγμή, με αμοιβαία συναίνεση των μερών. Οι τροποποιήσεις αυτές περιέχονται σε χωριστό έγγραφο, δεόντως υπογεγραμμένο. Τίθενται σε ισχύ σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται του άρθρου 31 παράγραφοι 1 και 2.
2. Τα μέρη μπορούν να συμφωνούν την επικαιροποίηση των παραρτημάτων της παρούσας συμφωνίας με ανταλλαγή διακοινώσεων μέσω διπλωματικών καναλιών.
3. Εάν επέλθουν ουσιαστικές αλλαγές στον κανονισμό για την Eurojust οι οποίες επηρεάζουν τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας, η Ένωση ενημερώνει σχετικά την Αλγερία εντός δύο μηνών. Εάν η Αλγερία εγείρει θεμελιώδεις αντιρρήσεις ως προς το τροποποιημένο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού για την Eurojust, μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία σύμφωνα με το άρθρο 35 εντός δύο μηνών.

Άρθρο 33

Επανεξέταση και αξιολόγηση

1. Τα μέρη επανεξετάζουν από κοινού την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ένα έτος μετά την ημερομηνία εφαρμογής της, και στη συνέχεια ανά τακτά χρονικά διαστήματα, καθώς και οποτεδήποτε ζητηθεί από οποιοδήποτε μέρος και αποφασιστεί μεταξύ των μερών.
2. Τα μέρη αξιολογούν από κοινού την παρούσα συμφωνία τέσσερα έτη μετά την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να εφαρμόζεται.
3. Τα μέρη αποφασίζουν εκ των προτέρων σχετικά με τις λεπτομέρειες της επανεξέτασης και κοινοποιούν το ένα στο άλλο τη σύνθεση των αντίστοιχων ομάδων. Κάθε ομάδα απαρτίζεται από εμπειρογνώμονες στον τομέα της δικαστικής συνεργασίας και της προστασίας των δεδομένων. Με την επιφύλαξη της ισχύουσας νομοθεσίας, οι εμπειρογνώμονες που συμμετέχουν στην επανεξέταση οφείλουν να διαθέτουν κατάλληλες εξουσιοδοτήσεις ασφαλείας και να διαφυλάσσουν την εμπιστευτικότητα των συζητήσεων. Για τους σκοπούς της επανεξέτασης, κάθε μέρος θέτει στη διάθεση του άλλου μέρους κάθε αναγκαία πληροφορία, μεταξύ άλλων επικοινωνώντας με το αρμόδιο προσωπικό των σχετικών αρχών που αναφέρονται στην παρούσα συμφωνία.

Άρθρο 34

Επίλυση διαφορών και αναστολή

1. Αν προκύψει διαφορά σε σχέση με την ερμηνεία, την εφαρμογή ή την εκτέλεση της παρούσας συμφωνίας, καθώς και για τυχόν σχετικά θέματα, οι εκπρόσωποι των μερών προβαίνουν σε διαβουλεύσεις και διαπραγματεύσεις με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.

Σε περίπτωση διαφορετικών απόψεων σχετικά με την ερμηνεία του κειμένου, σημείο αναφοράς αποτελεί η γαλλική έκδοση του κειμένου ως η γλώσσα στην οποία έγινε η διαπραγμάτευση της παρούσας συμφωνίας.
2. Παρά την παράγραφο 1, σε περίπτωση ουσιώδους παραβίασης ή μη εκπλήρωσης των υποχρεώσεων που απορρέουν από την παρούσα συμφωνία ή, εάν υπάρχουν αποδεδειγμένες ενδείξεις ότι η εν λόγω ουσιώδης παραβίαση ή μη εκπλήρωση υποχρεώσεων είναι πιθανόν να συμβεί ή επίκειται, κάθε μέρος μπορεί να αναστείλει την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας εν όλω ή εν μέρει με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο μέρος.

Η εν λόγω γραπτή κοινοποίηση πραγματοποιείται μόνον αφού τα μέρη προβούν σε διαβουλεύσεις διάρκειας 45 ημερών και δεν καταλήξουν σε απόφαση.

Η αναστολή αρχίζει να παράγει αποτελέσματα 30 ημέρες μετά την ημερομηνία παραλαβής της σχετικής κοινοποίησης. Η εν λόγω αναστολή είναι δυνατόν να αρθεί από το αναστέλλον μέρος με γραπτή κοινοποίηση προς το άλλο μέρος. Η αναστολή αίρεται αμέσως μετά την παραλαβή της εν λόγω κοινοποίησης.
3. Παρά την τυχόν αναστολή της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας, πληροφορίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και έχουν διαβιβαστεί πριν από την αναστολή της εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία.

4. Ένα μέρος δύναται να αναβάλλει τη διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα εφόσον το άλλο μέρος δεν προβλέπει και δεν εφαρμόζει πλέον τις εγγυήσεις και τις υποχρεώσεις βάσει του κεφαλαίου II, και για όσο χρονικό διάστημα διατηρείται αυτή η κατάσταση.

Άρθρο 35

Καταγγελία

1. Κάθε μέρος μπορεί να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία. Η εν λόγω καταγγελία παράγει αποτελέσματα τρεις (3) μήνες μετά την ημερομηνία παραλαβής της αντίστοιχης γραπτής κοινοποίησης προς το άλλο μέρος διά της διπλωματικής οδού.
2. Πληροφορίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας και έχουν διαβιβαστεί πριν από την καταγγελία της εξακολουθούν να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία όπως αυτή ίσχυε κατά την ημερομηνία της καταγγελίας.
3. Σε περίπτωση καταγγελίας, τα μέρη συμφωνούν σχετικά με τη συνέχιση της χρήσης και της αποθήκευσης των πληροφοριών που έχουν ήδη κοινοποιηθεί μεταξύ τους. Εάν δεν επιτευχθεί συμφωνία, κάθε μέρος δικαιούται να απαιτήσει την καταστροφή ή την επιστροφή των πληροφοριών που του κοινοποιήθηκαν.

Άρθρο 36

Κοινοποιήσεις

1. Οι κοινοποιήσεις σύμφωνα με την παρούσα συμφωνία αποστέλλονται:
 - α) στην περίπτωση της Αλγερίας, στο Υπουργείο Εξωτερικών, στην Εθνική Κοινότητα Εξωτερικού και στην Υπηρεσία Αφρικανικών Υποθέσεων
 - β) στην περίπτωση της Ένωσης, στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
2. Οι πληροφορίες σχετικά με τον αποδέκτη των κοινοποιήσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να επικαιροποιούνται μέσω της διπλωματικής οδού.

Άρθρο 37

Σχέση με άλλες διεθνείς πράξεις

Η παρούσα συμφωνία δεν θίγει και δεν έχει άλλως επιπτώσεις στις διατάξεις οποιασδήποτε διμερούς ή πολυμερούς συμφωνίας σχετικά με συνθήκη συνεργασίας, οποιασδήποτε συνθήκης αμοιβαίας δικαστικής συνδρομής, οποιασδήποτε άλλης συμφωνίας ή ρύθμισης συνεργασίας ή οποιασδήποτε σχέσης δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις μεταξύ της Αλγερίας και οποιουδήποτε κράτους μέλους.

Η παρούσα συμφωνία συντάσσεται σε δύο αντίτυπα στην αραβική, αγγλική, βουλγαρική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, εσθονική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, κροατική, λετονική, λιθουανική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική, ρουμανική, σλοβακική, σλοβενική, σουηδική, τσεχική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογράφωντες πληρεξούσιοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι από τα μέρη προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στ[...] [τόπος], την/στις [ημερομηνία],

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Αλγερίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μορφές σοβαρού εγκλήματος [άρθρο 1 σημείο 7)]

- τρομοκρατία,
- οργανωμένο έγκλημα,
- διακίνηση ναρκωτικών,
- δραστηριότητες νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες,
- εγκληματικές πράξεις συνδεδεμένες με πυρηνικές και ραδιενεργές ουσίες,
- παράνομη διακίνηση μεταναστών,
- εμπορία ανθρώπων,
- εγκλήματα σχετικά με μηχανοκίνητα οχήματα,
- ανθρωποκτονία εκ προθέσεως και βαριά σωματική βλάβη,
- παράνομο εμπόριο ανθρωπίνων οργάνων και ιστών,
- απαγωγή, παράνομη κατακράτηση και περιαγωγή σε ομηρία,
- ρατσισμός και ξενοφοβία,
- ληστεία και διακεκριμένη κλοπή,
- παράνομη διακίνηση πολιτιστικών αγαθών, συμπεριλαμβανομένων των αρχαιοτήτων και των έργων τέχνης,
- υπεξαίρεση και απάτη,
- εγκληματικές πράξεις κατά των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης,
- κατάχρηση εμπιστευτικών πληροφοριών και χειραγώγηση της αγοράς,
- αθέμιτη προστασία έναντι παράνομου περιουσιακού οφέλους και εκβίαση,
- παράνομη απομίμηση και πειρατεία προϊόντων,
- πλαστογραφία δημόσιων εγγράφων και εμπορία πλαστών,
- πλαστογραφία χρημάτων και μέσων πληρωμής,
- εγκλήματα στον τομέα της πληροφορικής,
- διαφθορά και δωροδοκία,
- παράνομη διακίνηση όπλων, πυρομαχικών και εκρηκτικών,
- παράνομο εμπόριο απειλούμενων ζωικών ειδών,
- παράνομο εμπόριο απειλούμενων φυτικών ειδών και φυτικών ποικιλιών,
- εγκλήματα κατά του περιβάλλοντος, συμπεριλαμβανομένης της ρύπανσης από τα πλοία,
- παράνομη διακίνηση ορμονικών ουσιών και άλλων αυξητικών παραγόντων,

- σεξουαλική κακοποίηση και σεξουαλική εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένης της παιδικής πορνογραφίας και της άγρας παιδιών για σεξουαλικούς σκοπούς,
- άλλα εγκλήματα για τα οποία είναι αρμόδια η Eurojust.

Οι μορφές εγκλήματος που αναφέρονται στο παρόν παράρτημα ερμηνεύονται από τις αρμόδιες αρχές της Αλγερίας σύμφωνα με το δίκαιό της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Αρμόδιες αρχές της Αλγερίας και αρμοδιότητές τους

[Άρθρο 1 παράγραφος 3]

Οι αρμόδιες αρχές της Αλγερίας στις οποίες η Eurojust μπορεί να διαβιβάζει δεδομένα είναι οι ακόλουθες:

Αρχή	Περιγραφή αρμοδιοτήτων
Υπουργείο Δικαιοσύνης	Όλες οι αρμοδιότητες μιας κεντρικής αρχής αρμόδιας για τη διεθνή αμοιβαία δικαστική συνδρομή
Δικαστήρια (πρωτοβάθμια δικαστήρια) 214 — εισαγγελείς — ανακριτές — δικαστές δικαστηρίων ανηλίκων — δικαστές (juges de siège)	Εισαγγελική αρχή και έρευνες
δικαστήρια (εφετεία) 48 — γενικοί εισαγγελοί (procureurs généraux) — δικαστές (juges de siège)	Εισαγγελική αρχή και έρευνες
Ειδικά δικαστήρια: 1— ποινικό δικαστήριο (υπάρχει σε κάθε δικαστήριο): * πρωτοβάθμιο ποινικό δικαστήριο * ποινικό εφετείο 2 — στρατιωτικά δικαστήρια	1 για την εκδίκαση, σε πρώτο βαθμό και κατ' έφεση, υποθέσεων ενηλίκων που κατηγορούνται για αξιόποινη πράξη 2 διέπεται από τον Κώδικα Στρατιωτικής Δικαιοσύνης (code de justice militaire) Νόμος αριθ. 18-14, της 29ης Ιουλίου 2018, για την τροποποίηση και τη συμπλήρωση του διατάγματος αριθ. 71-28, της 22ας Απριλίου 1971

<p>— Ειδικές μονάδες (poles spécialisés):</p> <p>1 εθνική μονάδα δίωξης του εγκλήματος για την καταπολέμηση των παραβάσεων που σχετίζονται με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών (pole penal national de lutte contre les infractions liées aux technologies de l’information et de la communication)</p> <p>2 μονάδα οικονομικού και χρηματοοικονομικού εγκλήματος (pole pénal économique et financier)</p> <p>Δικαστήρια ευρύτερης κατά τύπον αρμοδιότητας</p>	<p>1 αρμόδια για τη δίωξη και τη διερεύνηση των παραβάσεων που σχετίζονται με τις τεχνολογίες των πληροφοριών και των επικοινωνιών και των συναφών παραβάσεων, καθώς και για την εκδίκαση των εν λόγω παραβάσεων όταν συνιστούν αδικήματα</p> <p>2 αρμόδια για τον εντοπισμό, τη διερεύνηση, τη δίωξη και την εκδίκαση εξαιρετικά πολύπλοκων οικονομικών και χρηματοοικονομικών παραβάσεων και συναφών παραβάσεων</p> <p>Έχει συντρέχουσα αρμοδιότητα με δικαστήρια ευρύτερης κατά τύπον αρμοδιότητας</p> <p>αρμόδια για τη δίωξη, τη διερεύνηση και την εκδίκαση παραβάσεων που σχετίζονται με τη διακίνηση ναρκωτικών, το διεθνικό οργανωμένο έγκλημα, τη ζημία στα συστήματα αυτοματοποιημένης επεξεργασίας δεδομένων, τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και την τρομοκρατία, καθώς και τις παραβάσεις της νομοθεσίας περί συναλλάγματος</p>
<p>Αστυνομικά όργανα δίωξης του εγκλήματος Γενική Διεύθυνση Εθνικής Ασφάλειας (Direction Générale de la Sureté Nationale) — Gendarmerie Nationale — Γενική Διεύθυνση Εσωτερικής Ασφάλειας (Direction Générale de la Sureté Intérieure) — Γενική Διεύθυνση Ασφάλειας Στρατού (Direction Centrale de la Sécurité de l’Armée)</p> <p>Όλα τα όργανα, οι υπάλληλοι και το λοιπό</p>	<p>Παραλαμβάνουν καταγγελίες και αναφορές, συγκεντρώνουν αποδεικτικά στοιχεία και διεξάγουν έρευνες</p>

προσωπικό που ορίζονται στον Κώδικα Ποινικής Δικονομίας ή σε συγκεκριμένη πράξη	
Κεντρική Υπηρεσία Καταπολέμησης της Διαφθοράς (L'office central de repression de la corruption)	Υπεύθυνη για τη διεξαγωγή ερευνών για παραβάσεις που σχετίζονται με τη διαφθορά

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Όργανα της Ένωσης και οικείες εθνικές αρχές της ΕΕ

[Άρθρο 1 παράγραφος 6]

α) Όργανα της Ένωσης

- Αρχή για την καταπολέμηση της νομιμοποίησης εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και της χρηματοδότησης της τρομοκρατίας (AMLA)
- Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ)
- Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)
- Ευρωπαϊκός Οργανισμός Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής (Frontex)
- Γραφείο διανοητικής ιδιοκτησίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης (EUIPO)
- Οργανισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη Συνεργασία στον Τομέα της Επιβολής του Νόμου (Ευρωπόλ)
- Ευρωπαϊκή Εισαγγελία (EPPO)

β) Οι εθνικές αρχές που είναι αρμόδιες για τις έρευνες και τις διώξεις σχετικά με αξιόποινες πράξεις στα οικεία κράτη μέλη της ΕΕ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Όργανα της Αλγερίας

[Άρθρο 13 παράγραφος 1]

- Τράπεζα της Αλγερίας
- Μονάδα Επεξεργασίας Χρηματοοικονομικών Πληροφοριών (cellule de traitement du renseignement financier — CTRF)
- Γενική Διεύθυνση Φορολογίας (direction générale des impôts)
- Εθνική Υπηρεσία Ακτοφυλακής (service national des gardes cotes)
- Εθνικό Κεντρικό Γραφείο της Ιντερπόλ — Αλγέρι
- Εθνικό Ινστιτούτο Διανοητικής Ιδιοκτησίας της Αλγερίας (Institut National Algérien de propriété industrielle — INAPI)
- Εθνική Υπηρεσία Δικαιωμάτων Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συγγενικών Δικαιωμάτων (Office National des droits d’auteur et des droits voisins — ONDA)